**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 27 (1980)

Heft: 3

Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 19.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# L'OFPC communique

Confédération (en millions de francs)  Table								ıbleau 3		
	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	19791)
Pour la défense générale, au total	2117	2342	2548	2694	2945	2978	3415	3283	3323	3491
Défense générale	2014	2232	2425	2556	2795	2813	3242	3110	3151	3314
Défense nationale militaire     administration     instruction     préparation matérielle	1845 49 420	2021 58 462	2189 74 488	2292 89 533	2455 104 610	2563 115 620	2943 126 741	2870 131 674	2882 140 709	3099 143 699
à la guerre	1376	1501	1627	1670	1741	1828	2076	2065	2033	2257
- Branches civiles de la défense - protection civile approvisionnement du pays - information et défense psy-	169 155 12	211 167 38	236 209 19	264 238 17	340 230 103	250 219 24	299 271 23	240 213 20	269 188 76	215 186 23
chologique	2	6	8	9	7	7	5	7	5	6
Assurance militaire	103	110	123	138	150	165	173	173	172	177

<sup>1)</sup> Montant budgeté (en millions de francs).

### Cantons et communes

(après déduction des prestations de la Confédération et des montants à double des cantons et des communes)

APPROPRIEST OF PROPERTY AND PROPERTY OF THE PARTY OF THE	TABLE STREET	THE RESERVE OF THE PERSON NAMED IN	AND RYSU	Marie Marie	The second second	
(en millions de francs)						
						SELECTION ST

a un technodon sei artika s	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	19781)	19791)
Défense générale	207	267	251	307	327	320	325	275	253	250
- Défense nationale militaire	54	66	64	70	67	68	71	60	63	
- administration } - instruction } - préparation matérielle à la	37	45	43	50	44	44	50	41	41	cesseise teason
guerre	17	21	21	20	23	24	21	19	22	inine
<ul> <li>Branches civiles de la défense</li> <li>protection civile</li> <li>approvisionnement du pays<sup>2)</sup></li> <li>information et défense psychologique</li> </ul>	153 152 1	201 200 1	187 186 1	237 236 1	260 259 1	252 251 1	254 253 1	215 214 1	190 189 1	eupain aparti

<sup>1)</sup> Simples estimations (entièrement ou en partie).

domaine de la construction et le fait que la réalisation du programme de construction d'installations de protection civile est déjà fort avancé dans certains cantons.

### Remarques

Pour terminer, signalons que les chiffres publiés dans le rapport intermédiaire et relatifs à l'état des préparatifs et des développements se réfèrent à l'année 1978. Les chiffres se rapportant à 1979, se basent sur les prévisions budgétaires. Les chiffres concernant les dépenses encourues par la Confédération, les cantons et les communes pour la protection civile, par exemple 377 millions de francs au total en 1978, ne comprennent pas les sommes versées par des particuliers pour la construction d'abris (immeubles et entreprises). Compte tenu de la totalité des montants payés, il est permis de dire qu'en Suisse on consacre annuellement 500 millions de francs pour la protection civile.

# Wir beliefern Sie mit sämtlichen Einwegprodukten für:

- Zivilschutzeinrichtungen
- Notspitäler
- geschützte Operationsstellen

GEISSMANN, Ihr Partner für moderne Einwegprodukte aus Vliesstoff, Zellstoff, Kunststoff und anderen Materialien.



Sortimentsgestaltung, Verpackung, Ablieferung nach Ihren Wünschen.

Adressieren Sie Ihre Anfrage an unsere Verkaufsabteilung. Ihr Anruf erreicht uns unter 057 / 4 38 31

Ihr Anruf erreicht uns unter 05774 38 31 intern 15 oder per Fernschreiber 53 173.



Tableau 4

<sup>2)</sup> Sans les frais pour le personnel de l'économie de guerre des cantons et des communes.



Kantonales Amt für Zivilschutz Graubünden, Chur

# Instruktor Sanität

(Ausgeglichene, charakterfeste Persönlichkeit mit abgeschlossener Berufsausbildung im medizinisch-sanitätsdienstlichen Fachbereich, gute Allgemeinbildung und Lehrbefähigung, aktiver oder ehemaliger Offizier/Unteroffizier bevorzugt, Idealalter 25-40 Jahre.)

Fachdienstleiter des Sanitätsdienstes, Ausbildungstätigkeit in Instruktionsdiensten aller Stufen (vorwiegend des Sanitätsdienstes), Erarbeiten von Lehrplänen und Kursunterlagen.

Wir bieten zeitgemässe Entlöhnung im Rahmen der Personalverordnung.

Dienstantritt nach Vereinbarung.

Auskünfte über den Aufgabenbereich erteilt Ihnen gerne das kantonale Amt für Zivilschutz, Telefon 081 21 37 51.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen bis 31. März 1980 an das Personal- und Organisationsamt des Kantons Graubünden, Steinbruchstrasse 18-20, 7001 Chur.

Personal- und Organisationsamt des Kantons Graubünden



platzsparend peu encombrant

stapelbar gerbable

mit Hahn avec robinet

Amtlich geprüft

Tests beweisen die Eignung für Transport und Lagerung von Flüssigkeiten. Teilentnahme ohne Luftzutritt.

Geeignet für Verdünnungslösungen usw.

# **Tests officiels**

Résultats positifs des tests concernant transport et stockage de liquides.

Prélèvement partiel sans entrée d'air.

Pour provisions de diluants etc.

Schelling Wellpappen 01-817 83 33

E.H. Schelling AG, 8153 Rümlang



# Hasler Nachrichtentechnik

# Kommunikationswege für Armee, Zivilschutz, Polizei und **Sicherheitsdienste** sind in erster Linie Vertrauenssache. In zweiter Linie eine Sache für Hasler.

### Telefon- und Telexzentralen

für mobilen oder ortsfesten Einsatz. Schnurlose, manuelle Feld-, Kommando- und Zivilschutzzentralen für 1–10, 20 oder 30 Teilnehmer. Auch mit Amtszusatz.

# Überwachungssysteme für die Funktelegraphie

für Empfang, Entzerrung und Ausdruck von fehlergeschützten und nicht fehlergeschützten Funkfernschreiben von 30–300 Bd.

# Elektronische Fernschreiber mit Chiffrierzusatz

für Geschwindigkeiten von 50–300 Bd. Mit elektronischen Arbeitsspeichern oder Lochstreifenzusätzen.

Hasler AG
Abt. Information
Belpstrasse 23, 3000 Bern 14
Telefon 031 65 21 11
Telex 32 413 hawe ch

Bitte senden Sie uns na	here Unterlagen über:
LES MAN LET AT A LINE OF	THE RESERVE OF THE PERSON OF T

Firma

Name

Adresse

Ort

Land

Hasler





Schwerstbefestigungen

Fassadenverkleidungen

Für Sicherheit

Betonverbindungen

und Wirtschaftlichkeit.

**Befestigungstechnik** 

.. Erfahrung und Fachwissen des EF-Beratungsdienstes helfen Ihnen, bei schwierigen Problemen wirtschaftliche Lösungen zu finden. Einfach anrufen - es lohnt sich!

# Egli, Fischer Zürich

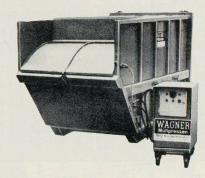
Egli, Fischer & Co AG, Abt. Befestigungstechnik Gotthardstrasse 6, 8022 Zürich, Telefon 01 202 02 93

Verkaufsbüro Genf: 18, rue Caroubiers, 1227 Carouge, Telefon 022 42 12 55

**Kehricht muss weg!** 

Mit der individuellen, platz- und kostensparenden Systemlosung der Abfallbeseitigung von Hunkeler

# Selbstpressecontainer



Die ideale Müllverdichtungsanlage für grossen Kehrichtanfall. Rationelle Abfuhr durch Absetz- oder Gleitabsetzkipper. Kleiner Platzbedarf, an keinen festen Standort gebunden.



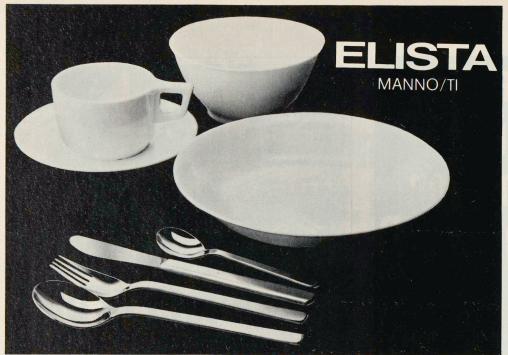
Für fortschrittliche Losungen

### iunkeler ac

Maschinenfabrik/Abt. Pressen 4806 Wikon Teleton 062 51 93 33



Möchten Sie mehr darüber wissen? Dann schneiden Sie dieses Inserat aus und senden es uns zu (Absender nicht vergessen)



### Dazu: Besteck aus rostfreiem Stahl

Esslöffel, Essgabeln, Tafelmesser, Kaffee/Tee-Löffel. Hervorragende Qualität – handlich – preisgünstig.

Verlangen Sie mit dem Coupon oder telefonisch detaillierte Unterlagen durch die Werkvertretung

J. BAENZIGER AG 8134 Adliswil Escherweg 18 Tel. 01 / 710 09 54

An J. BAENZIGER AG, 8134 Adliswil	
Senden Sie mir/uns detailliertes Informationsmaterial	

Name: \_

Adresse:

Kontaktperson:

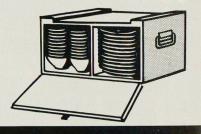
# Militär-Unterkünfte, Sanitätshilfestellen, Obdachlosenhilfe, Betreuungsdienst usw.

<u>Das einzig-richtige</u> <u>Verpflegungsgeschirr</u>

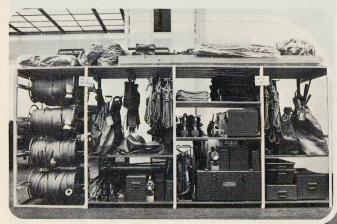
für Zivilschutz- und

bruchsicher beim Gebrauch – raumsparende Lagerung – Qualität und Normgrössen laut Bundesamt für Zivilschutz.

- Bruchfestes Material (Melamin oder Luran)
- Sehr gut stapelbar
- Problemlose Reinigung
- Leicht zu transportieren
- Lieferbar mit oder ohne solide Bereitschaftskisten.



# Embru ist Vollausrüster für Zivilschutzanlagen und Truppenunterkünfte



Schränke, Effekten- und Materialgestelle Kombi-Betten als Liege- und Lagergestelle

Tische und Stühle



Embru-Werke, Kommunalbedarf 8630 Rüti ZH Telefon 055/312844

embru

Schutzraumausstellung in Rüti



Wir liefern vollständige Einrichtungen und planen mit. Verlangen Sie unsere Dokumentation mit Referenzen.

# Sicher ist sicher ... mit CLOSENET

Das einzige vollautomatische chemische WC, total geruchlos, vollständige Auflösung

## CLOSENET «STANDARD»



Installation stationär oder mobil für vorfabrizierte Häuser Zivilschutzräume Campingplätze Baubaracken Chalets Wohnwagen (mobile home)

### **CLOSENET «BABY»**



ohne Wasser...
ohne Geruch

In Frankreich und im Ausland patentiertes Bedienungssystem

tragbar für Luftschutzräume Schiffe Wohnwagen Altenzimmer, Kranken- und Studentenzimmer

Unerlässliche Zusätze zum einwandfreien Funktionieren dieser Apparate:

Closepaillettes, Giftklasse 2 EGA Nr. 18 360

Eimer zu 5 kg

Ätzendes Produkt – Unbedingt Vorsichtsmassnahmen beachten!

Stark wirkendes Desinfektions- und Desodorierungsmittel, das eine vollständige Auflösung garantiert.

Flix, Giftklasse 5 EGA Nr. 20 935

Beachten Sie die Warnung auf der Verpackung! Starkes, bakterizides Desinfektionsmittel, bewirkt augenblickliche Geruchbindung.

**Dokumentation, Ausstellung, Verkauf:** 

Gétaz, Romang, Ecoffey SA Sabag & Baumaterial AG Marex SA Troesch & Co. AG Belco Sanitäre Apparate AG Eléments pour Abris G. Bühler Dubois, Jeanrenaud SA Tavelli & Bruno SA Sanitas AG

Importeur: René Meister, 19, avenue François-Besson, 1217 Meyrin, Telefon 022 82 33 18 und 022 82 88 85 Marke und Modell gesetzlich geschützt

# Sicher hinter Gittern!

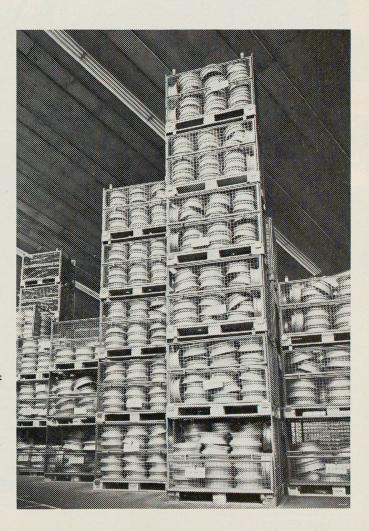
Kleinere, zerbrechliche oder schlecht stapelbare Artikel steckt man am besten hinter Gitter. Genau gesagt: in DRAWAG-Gitteraufsetzrahmen. So reisen die Produkte vom Hersteller bis zum

dukte vom Hersteller bis zum Konsumenten sicher und geschützt. Überall stapelbar, immer transportbereit (ohne Umbeigen und Umladen) und jederzeit gut ersichtlich.



Rufen Sie uns an und verlangen Sie unseren ausführlichen Katalog.





# Rapoflex Trennschelber Erätlich im Fachhande Erhätlich im Fachhande Erhätlich im Fachhande Sie Frauenfeld, Tel. 054 7955

Erhältlich im Fachhandel SIA Frauenfeld, Tel. 054 79555 Bezugsquellennachweis durch den Alleinimporteur